

⁵ Согласно конкордату 1516 г. между королем Франциском I и папой Львом X, король Франции имеет право назначать епископа из числа докторов и лиценциатов канонического права, достигших по крайней мере двадцатисемилетнего возраста.

⁶ Этот мальчик будет со временем большим плутом (*ит.*).

⁷ Королева Мария Медичи была сослана в Блуа в 1617 г.

⁸ Стычка при Пов-де-Се произошла 8 августа 1620 г. между войсками Людовика XIII и сторонниками королевы Марии Медичи. После крайне слабого сопротивления войска, выступавшие на стороне королевы, рассеялись.

⁹ Барон де Февест — главный герой сатирического романа Агриппы д'Обинья «Приключения барона де Февеста», опубликованного в 1629 г.

¹⁰ См. примечание 6 к Истории о господине де Бельгарде.

¹¹ Имеется в виду Мишель де Марийак, будущий канцлер Франции.

¹² См. примечание 10 к Истории о Генрихе IV.

¹³ Кур-Ла-Рен — аллея между Тюильри и Шайо, обычное место прогулок знати.

¹⁴ Речь идет о Первой Парижской войне, которая была вызвана Фрондой (от франц. *fronde* — буквально «справа») — общественное движение в XVII в. во Франции против абсолютизма, представляемого правительством кардинала Мазарини. Главной силой Фронды были народные массы, выступавшие против гнета феодального господства и в первый период Фронды (так называемая Парламентская фронда — 1648—1649 гг.) поддержанные буржуазией, стремившейся расширить свои политические права. Испугавшись революционных выступлений парижских плебеев, буржуазия пошла на сделку с правительством. Второй период Фронды (так называемая Фронда принцев — 1650—1653 гг.) — см. примечание к вступительному слову «От автора».

¹⁵ Люксембургский дворец был построен для королевы Марии Медичи в 1615—1620 гг.

¹⁶ В 1630 г., в разгар Тридцатилетней войны, интересы Франции и Священной Римской империи сталкиваются в Италии, и возникает война без объявления названной впоследствии Мантуанской. Германский император Фердинанд II нахаживал в описываемое Таллемаком время в Ратисбоне, куда для мирных переговоров были направлены два французских представителя.

¹⁷ Имеется в виду не столица Нормандии *Роуэн*, а небольшой город на Луаре *Роалле*, который Таллемак называет *Роуале*; в передаче на русский название обоих городов звучат одинаково.

¹⁸ Мир с германским императором был заключен 13 октября 1630 г.; однако не ратифицируя его, Людовик XIII 26 октября того же года приказывает своим уполномоченным объявить императору, что Франция этого договора не признает.

¹⁹ Хранитель печати Мишель де Марийак был арестован 12 ноября 1630 г. и умер в Шатоенской тюрьме 7 марта 1632 г. Таллемак, видимо, путает Мишеля де Марийака с Шатенефом, который подвергся опале и был выслан в Августем.

²⁰ Событие, известное под названием Дня одуряченных, произошло 11 ноября 1630 г. Таллемак не точен, когда пишет о после возвращения из-под «Ларопелли». Надо было бы сказать «по возвращении из Руана на Луаре».

²¹ Риюэль — летняя резиденция кардинала Ришелье.

²² В подлиннике игра слов: французское *Aigre* (название города) означает «кислый», «едкий», «колючий».

²³ Королева-мать, Мария Медичи, была арестована по приказу кардинала Ришелье 23 февраля 1631 г. в Компьене. В июле того же года бежала. До конца дней она прожила в изгнании. Умерла в Кельне в 1642 г.

²⁴ Короли Людовика XIV.

²⁵ Галион — старинное испанское торговое трехмачтовое судно.

²⁶ Здесь игра слов: герцог д'Эпернон одновременно был и кардиналом де Лавалетт (*de La Valette*). Французское слово *valet* в нарицательном смысле значит «слуга».